

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. 2

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'UNIONE EUROPEA OCCIDENTALE

II PARTE - QUARANTUNESIMA SESSIONE ORDINARIA
(Parigi, 3-6 giugno 1996)

Raccomandazione n. 592
sugli Stati Uniti e la sicurezza in Europa

Annunziata il 17 ottobre 1996

THE ASSEMBLY,

(i) Emphasising the need for a dialogue between members of the United States Congress and members of the Assembly of Western European Union on the organisation of security in Europe;

(ii) Noting that the growing differences of opinion in the United States on its role in European security are giving rise to a somewhat confused debate and contradictory proposals, making it difficult for Europeans to draw proper conclusions;

(iii) Noting a vacuum in leadership in the organisation of European security gi-

ven that the United States is more hesitant about systematically taking the lead, while no clear European leadership has yet developed, partly because of Europe's ingrained habit of waiting for guidance from its transatlantic ally;

(iv) Noting, however, that there can be little doubt about increasing the United States reluctance to intervene in regional crises in Europe which are not covered by Article 5 of the Washington Treaty;

(v) Recalling that the European NATO members with ground troops participating in UNPROFOR repeatedly warned against lifting the arms embargo on Bosnia;

(vi) Considering that the United States policy of secretly letting Iran send arms and military instructors to Bosnian Government forces in breach of the arms embargo on the parties to the conflict in Bosnia, has created further tensions between the transatlantic allies;

(vii) Aware that until now the United States and its NATO allies have officially maintained 20 December 1996 as the date of withdrawal of their troops from Bosnia;

(viii) Recognising that European NATO members may feel it their responsibility to maintain the peace in Bosnia after the IFOR expiry date, but that they are reluctant to maintain a continued presence of their troops on Bosnian territory without the participation of US ground troops;

(ix) Noting that a United States decision not to participate in such an operation might inflict serious damage on NATO solidarity and its cohesion;

(x) Recognising the importance of a healthy European defence industry for the economies, security and defence of Europe;

(xi) Welcoming the WEU Council's recognition in the Birmingham Declaration that enhanced cooperation in the field of European armaments will be an important part of a European security and defence identity;

(xii) Recognising that specific cooperative transatlantic defence equipment programmes such as MEADS may be profitable and attractive for both sides from a technological, economic and political perspective;

(xiii) Noting, however, that there is a continuing heavy imbalance between United States procurement of European armaments and European procurement of United States defence equipment;

(xiv) Stressing that the United States should open its markets to European defence equipment and genuinely allow a two-way street if it wishes to continue to enjoy access on an equal footing to European defence equipment competitions in the future;

(xv) Aware that the discussion on NATO's enlargement cannot be removed from the agenda if only because some central European states consider membership of NATO as a panacea for all their security problems;

(xvi) Noting, however, that no unequivocal answer has yet been found to the question of whether enlargement of NATO will enhance or diminish security in Europe, given that not all central European states can become members at the same time and that others will never become members, or might even deprive NATO of the reason for its existence if they were to become members;

(xvii) Recalling Assembly Recommendation 585 on security and military cooperation in the Baltic Sea area;

(xviii) Aware of the ongoing discussion on security in the Baltic Sea area which is taking place in different forums, such as the Baltic Assembly and the Nordic Council;

(xix) Stressing that there is no clear urgency to enlarge NATO before the European Union because of the need to study in depth all aspects of this complicated process while also taking account of the fact that any Union enlargement to take in central European states will not take place before 2002;

(xx) Welcoming the restructuring of NATO, which should also result in a streamlining of the present command structure and allow for more flexibility and mobility in reactions to possible crisis situations;

(xxi) Welcoming the agreement on the implementation of the Combined Joint Task Forces concept, which is to be adopted at the North Atlantic Council's meeting in Berlin in June 1996;

(xxii) Noting, however, that even with the implementation of the CJTF concept, there will be a grey zone in the organisation of Europe's security without obligations or guarantees in the event of emergencies not covered by Article 5 of the Washington Treaty;

(xxiii) Noting that after political approval by the North Atlantic Council to provide NATO assets for a WEU – or European – led operation, the supporting commander, who will be a US officer, will have the right to control the execution of the operation through the assets which are being provided, including the right – in the event of a grave security crisis – to withdraw them before the operation is completed;

(xxiv) Emphasising that the agreement now reached on CJTF provides Europe with an interim period to start developing and acquiring its own strategic assets in the fields of lift, logistics and C41, if it seriously intends to develop its own security and defence identity;

(xxv) Aware of the activities of the WEU Transatlantic Forum, including the summary report on the mission of the Portuguese Chair of the Transatlantic Forum to Ottawa and Washington on 6-10 February 1996,

RECOMMENDS THAT THE COUNCIL

1. Continue and intensify the activities of the WEU Transatlantic Forum including the organisation of seminars and conferences both in the United States and in Europe in order to intensify the dialogue on the security and defence of Europe between policy makers on both sides of the Atlantic;

2. Actively investigate the possibilities for further increasing the associate partners' involvement in WEU, in order to enhance European security in a wider context, in particular with regard to possible consequences of a future step-by-step enlargement of NATO;

3. Use the reprieve provided by the agreed implementation of CJTF to coordinate and accelerate preparations to start developing and acquiring Europe's own strategic assets in the fields of lift, logistics and C41;

4. Follow up the WEU Assembly's recommendation 571 to reach a joint position between Europe and its transatlantic allies on the various possibilities for an anti-missile defence;

5. Draw up, in full and harmonious coordination with the European Union, NATO and the United States, the security arrangements which are needed to ensure a continuing and lasting peace in the Balkans.

N.B. Traduzione non ufficiale.**Raccomandazione n. 592
sugli Stati Uniti e la sicurezza in Europa**

L'ASSEMBLEA,

(i) Sottolineata la necessità di un dialogo tra i membri del Congresso degli Stati Uniti e i membri dell'Assemblea dell'Unione dell'Europa Occidentale sulla organizzazione della sicurezza in Europa;

(ii) Constatato che le crescenti divergenze manifestantisi negli Stati Uniti riguardo al loro ruolo nella sicurezza europea danno luogo a un dibattito un po' confuso e a proposte contraddittorie, sicché è difficile agli europei trarre delle conclusioni appropriate;

(iii) Constatata la mancanza di direzione nell'organizzazione della sicurezza europea, poiché gli Stati Uniti esitano sempre più ad assumere sistematicamente l'iniziativa mentre in Europa non si manifesta ancora nessuna vera autorità, in ragione dell'abitudine inveterata di attendere direttive dall'alleato d'oltreoceano;

(iv) Osservato peraltro che non esiste dubbio sul fatto che gli Stati Uniti siano sempre più restii a intervenire in Europa nelle crisi regionali non rientranti nell'Articolo 5 del Trattato di Washington;

(v) Rammentato che i membri europei della NATO, le cui forze di terra parteci-

pano alle operazioni della UNPROFOR, hanno inviato a più riprese degli avvertimenti contrari a togliere l'embargo sulle armi alla Bosnia;

(vi) Valutato come la politica degli Stati Uniti, che hanno celatamente consentito che l'Iran inviasse armi e istruttori militari alle forze del governo bosniaco, in violazione dell'embargo sulle armi imposto alle parti del conflitto di Bosnia abbia creato nuove tensioni tra gli alleati atlantici;

(vii) Considerato che a tutt'oggi gli Stati Uniti e i loro alleati della NATO hanno ufficialmente mantenuto la data del 20 dicembre 1996 per il ritiro delle loro truppe dalla Bosnia;

(viii) Comprendendo che i membri europei della NATO possono ritenersi responsabili del mantenimento della pace in Bosnia dopo la scadenza del mandato dell'IFOR, ma esitano a prolungare la presenza delle loro truppe sul territorio bosniaco senza la partecipazione delle forze terrestri degli Stati Uniti;

(ix) Evidenziato che una decisione degli Stati Uniti di non partecipare a tale operazione potrebbe avere serie conseguenze

sulla solidarietà e la coesione in seno alla NATO;

(x) Riconosciuta l'importanza di una prospera industria di difesa in Europa, sia ai fini economici che ai fini di sicurezza e difesa europea;

(xi) Congratulatasi con il Consiglio UEO per aver riconosciuto, nella Dichiarazione di Birmingham, che una maggiore cooperazione nel campo degli armamenti in Europa costituirà un aspetto importante dell'identità europea di sicurezza e difesa;

(xii) Riconosciuto che alcuni programmi di cooperazione transatlantica in materia di equipaggiamenti di difesa, come il programma MEADS, possono essere reciprocamente vantaggiosi dal punto di vista tecnologico, economico e politico;

(xiii) Constatato tuttavia che esiste sempre un forte squilibrio tra l'acquisto di armamenti europei da parte degli Stati Uniti e l'acquisto di materiali di difesa americani da parte degli Europei;

(xiv) Nuovamente richiedendo agli Stati Uniti che aprano i loro mercati ai prodotti di difesa europei e consentano una vera reciprocità negli scambi, posto che vogliano continuare ad aver accesso alla pari con gli Europei alle richieste di offerta dei materiali di difesa da parte europea;

(xv) Consapevole che il dibattito sull'ampliamento della NATO deve restare all'ordine del giorno, non foss'altro per il fatto che alcuni paesi dell'Europa centrale considerano l'appartenenza alla NATO come la panacea per tutti i loro problemi di sicurezza;

(xvi) Preso atto tuttavia che non è ancora stata data alcuna risposta chiara alla questione se l'ampliamento della NATO aumenterà o diminuirà la sicurezza dell'Europa, dato che i paesi dell'Europa centrale non potranno diventare tutti insieme membri della NATO, che altri non vi aderiranno mai o che, se dovessero divenirne

membri, potrebbero persino privare la NATO della sua ragion d'essere;

(xvii) Richiamata la propria Raccomandazione n. 585 sulla cooperazione nel campo militare e della sicurezza nella regione del Baltico;

(xviii) Informata delle discussioni sulla sicurezza nella zona del mar Baltico, in corso presso diversi organismi quali l'Assemblea baltica e il Consiglio nordico;

(xix) Sottolineato che non c'è vera urgenza di ampliare la NATO prima dell'Unione Europea, a ragione della necessità di studiare a fondo tutti gli aspetti di questo complesso processo, senza perdere di vista che un ampliamento dell'Unione verso paesi dell'Europa centrale potrebbe avvenire solo dopo il 2002;

(xx) Complimentatasi per la ristrutturazione della NATO, che dovrebbe comportare una semplificazione delle attuali strutture di comando e permettere di reagire con maggiore elasticità e mobilità a eventuali situazioni di crisi;

(xxi) Congratulatasi per l'accordo che dovrebbe essere adottato nella riunione del Consiglio dell'Atlantico Nord a Berlino nel giugno 1996 e riguardante l'attuazione del concetto di gruppi di forze interarma multinazionali;

(xxii) Constatato tuttavia che, anche dopo l'attuazione del concetto delle GFIM sull'organizzazione della sicurezza europea graverà comunque un'incertezza, dovuta alla mancanza di obblighi o garanzie nella eventualità di situazioni di crisi che non siano coperte dall'Articolo 5 del Trattato di Washington;

(xxiii) Preso atto, ora che il Consiglio dell'Atlantico Nord ha accettato di mettere a disposizione dei mezzi NATO per operazioni condotte dall'UEO o dagli Europei, che il comandante dei mezzi di sostegno, che sarà un ufficiale americano, avrà diritto a vigilare sull'esecuzione delle opera-

zioni mediante i mezzi forniti, e in particolare avrà diritto – nel caso che una grave crisi metta in causa la sicurezza – a ritirare questi mezzi prima della fine dell'operazione;

(xxiv) Sottolineato che con l'intervenuto accordo sulle GFIM si apre ormai un periodo transitorio per l'Europa, che potrà cominciare a sviluppare e acquisire mezzi strategici propri nel settore del trasporto, della logistica e delle C41, posto che voglia veramente dotarsi di una identità di sicurezza e di difesa;

(xxv) Informata delle attività del Forum transatlantico, e in particolare del resoconto della missione della presidenza portoghese del Forum transatlantico, svoltasi a Ottawa e Washington dal 6 al 10 febbraio 1996,

RACCOMANDA AL CONSIGLIO

1. Di continuare a sviluppare le attività del Forum transatlantico della UEO, con particolare riguardo ai seminari e conferenze organizzati negli Stati Uniti e in Europa, al fine di intensificare il dialogo tra i responsabili politici di ambedue le

sponde dell'Atlantico sulla sicurezza e la difesa dell'Europa;

2. Di studiare attivamente le possibilità per aumentare ulteriormente la partecipazione dei partners associati alle attività dell'UEO, allo scopo di promuovere la sicurezza in un quadro più ampio, tenendo conto specialmente delle possibili conseguenze di un progressivo ampliamento della NATO;

3. Di sfruttare la tregua offerta dall'accordo sulla messa in opera delle GFIM per coordinare e accelerare i preparativi in vista di cominciare a sviluppare e acquisire mezzi strategici propri dell'Europa nel settore dei trasporti, della logistica e dei C41;

4. Di dar seguito alla raccomandazione n. 571 dell'Assemblea dell'UEO di giungere a una posizione comune tra l'Europa e i suoi alleati d'oltreoceano sulle diverse possibilità di una difesa antimissile;

5. Di mettere in opera, in stretto e armonico coordinamento con l'Unione Europea, la NATO e gli Stati Uniti, le disposizioni necessarie in materia di sicurezza per garantire il mantenimento di una pace durevole nei Balcani.